

# POLTI Vaporella®

## MANUALE DI ISTRUZIONI

**EN** - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones  
**DE** - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **NL** - Handleiding |  
**PL** - Instrukcja obsługi | **SE** - Bruksanvisning | **SI** - Navodila za uporabo | **CZ** - Návod k použití  
**TR** - Kullanım Kılavuzu | **RO** - Manual de instrucțiuni



**POLTI VAPORELLA VERTICAL STYLER  
GSF80R**

**IT** - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **SI** - Pred uporabo pozorno preberite varnostna opozorila | **CZ** - Před zahájením používání si pečlivě prostudujte bezpečnostní upozornění | **TR** - Kullanmadan önce güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun | **RO** - Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță



**IT** - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT  
**FR** - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO  
**DE** - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTE O SEU PRODUTO  
**NL** - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **SI** - REGISTRACIJA IZDELKA | **CZ** - ZAREGISTRUJTE SVŮJ PRODUKT | **TR** - ÜRÜNÜNZÜ KAYDETTİRİN | **RO** - ÎNREGISTRAȚI-VĂ PRODUSUL



**IT** - Stiratrice verticale | **EN** - Garment steamer | **FR** - Défroisseur vapeur | **ES** - Plancha vertical | **DE** - Vertikales Bügeleisen | **PT** - Ferro a vapor vertical | **NL** - Verticaal strijkttoestel | **PL** - Żelazko do prasowania w pionie | **SE** - Vertikalt ångstrykjärn | **SI** - Navpični likalnik | **CZ** - Vertikální žehlička | **TR** - Dikey ütü | **RO** - Fier de călcat vertical

**IT** - DOTAZIONE STANDARD | **EN** - STANDARD EQUIPMENT | **FR** - FOURNITURE STANDARD  
**ES** - DOTACIÓN ESTÁNDAR | **DE** - STANDARDAUSSTATTUNG | **PT** - FORNECIMENTO STANDARD |  
**NL** - STANDAARDUITRUSTING | **PL** - WYPOSAŻENIE STANDARDOWE | **SE** - STANDARDUTRUSTNING  
**SI** - STANDARDNA OPREMA | **CZ** - STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ | **TR** - STANDART DONANIM  
**RO** - DOTARE STANDARD



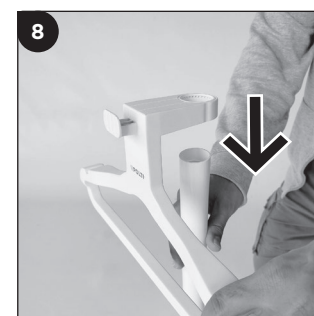
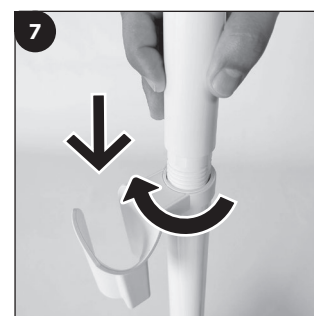
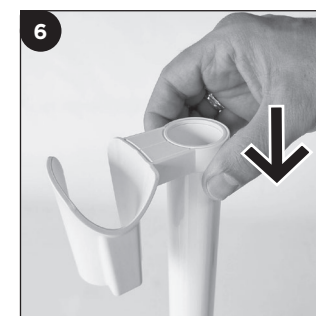
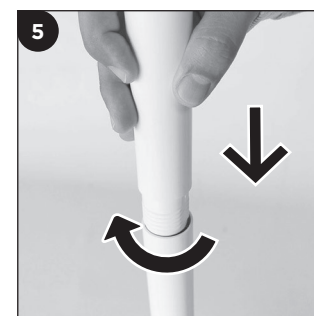
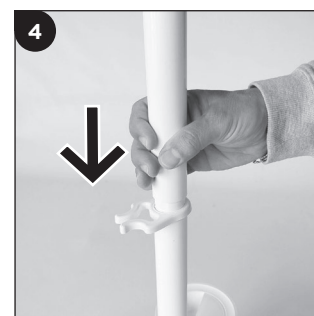
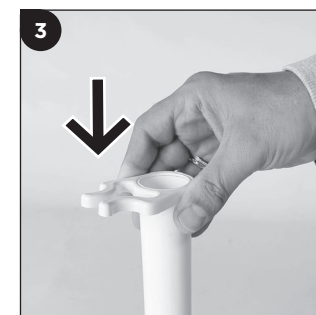
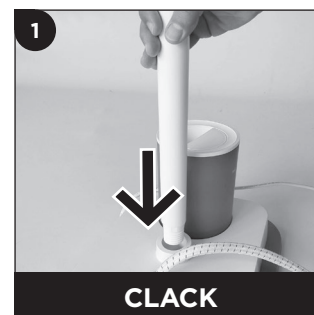
**IT** - COPRIPIASTRA CON SETOLE  
**EN** - SOLEPLATE COVER WITH BRISTLES  
**FR** - COUVERCLE AVEC POILS  
**ES** - CUBRESUELA CON CERDAS  
**DE** - CAPA COM CERDAS  
**PT** - CAPA PARA BASE COM CERDAS  
**NL** - ZOOLPLAAT HOES MET BORSTELHAREN  
**PL** - POKRYWA PŁYTY Z WŁOSIEM  
**SE** - STRYKSULSKYDD MED BORST  
**SI** - PREVLEKA ZA PLOŠČO S ŠČETINAMI  
**CZ** - KRYT ŽEHLICÍ PLOCHY SE ŠTĚTINAMI  
**TR** - KILLI PLAKA KAPAĞI  
**RO** - ACCESORIU CU PERIE

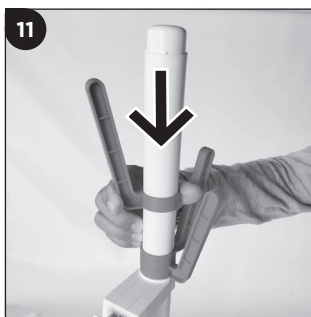
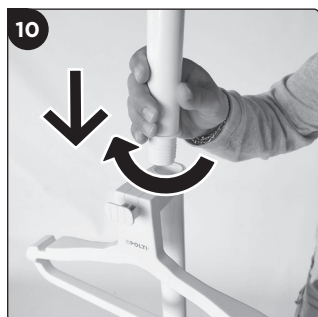


**IT** - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | **EN** - TROUBLESHOOTING |  
**FR** - CONSEILS DE DEPANNAGE | **ES** - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS |  
**DE** - PROBLEMBEBEHUNG | **PT** - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS |  
**NL** - PROBLEMEN OPLOSSEN | **PL** - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW |  
**SE** - FELSÖKNING | **SI** - ODPRAVLJANJE TEŽAV | **CZ** - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ |  
**TR** - SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ | **RO** - REZOLVAREA PROBLEMELOR



**IT** - PREPARAZIONE ALL'USO | **EN** - PREPARATION FOR USE | **FR** - PRÉPARATION | **ES** - PREPARACIÓN  
**PARA EL USO** | **DE** - VORBEREITUNG DES GERÄTS | **PT** - PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO |  
**NL** - VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK | **PL** - PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA |  
**SE** - FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING | **SI** - PRIPRAVA NA UPORABO  
**CZ** - PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ | **TR** - KULLANIMA HAZIRLIK | **RO** - PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE





PARKING

IT - MESSA IN FUNZIONE/RISCALDAMENTO | EN - START/WARM-UP |  
FR - MISE EN SERVICE/CHAUFFAGE | ES - PUESTA EN MARCHA/CALENTAMIENTO |  
DE - INBETRIEBNAHME/AUFHEIZUNG | PT - COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO/AQUECIMENTO |  
NL - OPSTARTEN/OPWARMEN | PL - URUCHOMIENIE/OGREZEWANIE |  
SE - IDRIFTTAGNING/UPPVÄRMNING | SI - VKLOP/SEGREVANJE |  
CZ - UVEDENÍ DO CHODU/ZAHŘÁTÍ | TR - DEVREYE ALMA/ISITMA |  
RO - PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE/ÎNCĂLZIREA



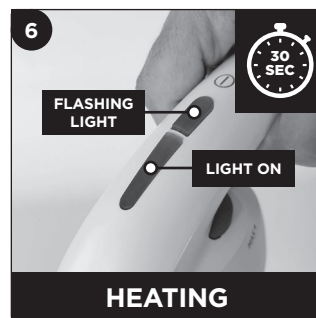
H<sub>2</sub>O



MAX



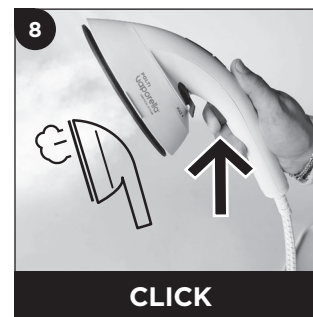
CLICK



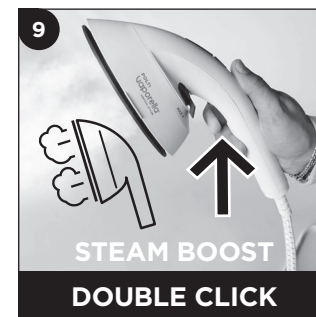
HEATING



READY



CLICK



DOUBLE CLICK



AUTO SHUT OFF

IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | EN - WHICH WATER TO USE | FR - QUELLE EAU UTILISER | ES - QUÉ AGUA UTILIZAR | DE - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | PT - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | NL - WELK WATER TE GEBRUIKEN | PL - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | SE - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS | SI - KAKŠNO VODO UPORABITI | CZ - JAKOU VODU POUŽÍT | TR - KULLANILACAK SU TİPİ | RO - CE APĂ TREBUIE FOLOSITĂ

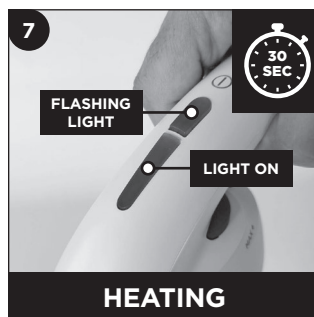
IT - SPEGNIMENTO | EN - SHUT OFF | FR - ARRÊT | ES - APAGADO |  
DE - AUSSCHALTEN | PT - DESLIGAMENTO | NL - UITSCHAKELING | PL - WYŁĄCZENIE |  
SE - AVSTÄNGNING | SI - IZKLOP | CZ - VYPNUTÍ | TR - KAPATMA |  
RO - OPRIREA



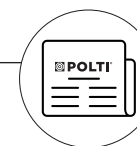
PUSH FOR 3 SEC.

IT - SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING | EN - CALC CLEANING SYSTEM |  
 FR - SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING | ES - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |  
 DE - REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING | PT - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |  
 NL - CALC CLEANING REINIGINGSSYSTEEM | PL - SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING |  
 SE - RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING | SI - SISTEM ZA ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA |  
 CZ - ČISTICÍ SYSTÉM CALC CLEANING | TR - KİREÇ TEMİZLEME SİSTEMİ |  
 RO - SISTEM DE CURĂȚARE CALC CLEANING

IT - LAVAGGIO ESEGUIBILE IN OGNI MOMENTO  
 EN - CLEANING CAN BE PERFORMED AT ANY TIME  
 FR - NETTOYAGE RÉALISABLE À TOUT MOMENT  
 ES - LAVADO EJECUTABLE EN CUALQUIER MOMENTO  
 DE - REINIGUNG JEDERZEIT DURCHFÜHRBAR  
 PT - LIMPEZA EXECUTÁVEL A QUALQUER MOMENTO  
 NL - REINIGING OP ELK MOMENT UITVOERBAAR  
 PL - CZYSZCZENIE MOŻLIWE DO WYKONANIA W DOWOLNYM MOMENCIE  
 SE - RENGÖRING KAN UTFÖRAS NÅR SOM HELST  
 SI - ČIŠČENJE IZVEDLJIVO KADARKOLI  
 CZ - ČIŠTĚNÍ LZE PROVÉST KDYKOLI  
 TR - TEMİZLİK HER AN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR  
 RO - CURĂȚAREA POATE FI EFECTUATĂ ÎN ORICE MOMENT



IT - DOMANDE FREQUENTI | EN - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |  
 FR - QUESTIONS FREQUENTES | ES - PREGUNTAS FRECUENTES |  
 DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | PT - PERGUNTAS FREQUENTES |  
 NL - VEELGESTELDE VRAGEN | PL - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA |  
 SE - VANLIGA FRÅGOR | SI - POGOSTA VPRAŠANJA | CZ - ČASTO KLADENÉ DOTAZY | TR - SIKÇA SORULAN SORULAR | RO - ÎNTREBĂRI FRECVENTE



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM  
 ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO  
 SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI  
 ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE  
 ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,  
 INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ  
 SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO  
 WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA  
 DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF  
 WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,  
 UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,  
 ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE  
 TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI  
 OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM  
 ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE  
 ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM  
 ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE  
 O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

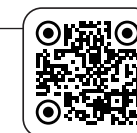
SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET  
 PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.  
 PRENUMERERA PÅ NYHETSBRVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD  
 OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

SI - ODKRIJTE SVET IN PONUDBO IZDELKOV POLTI NA SPLETNI STRANI POLTI.COM  
 PRIJAVITE SE NA SPLETNE NOVICE, DA BOSTE VEDNO OBVEŠČENI  
 O VSEH NOVOSTIH IN PONUDBAH.

CZ - SEZNAMTE SE SE SORTIMENTEM A NABÍDKOU FIRMY POLTI NA STRÁNKÁCH POLTI.COM  
 PŘIHLASTE SE K ODBĚRU NEWSLETTERU, ABY NA BIEŽĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE  
 O VŠECH NOVINKÁCH A NABÍDKÁCH.

TR - POLTI DÜNYASINI VE POLTI ÜRÜNLERİNİN TAMAMINI POLTI.COM SİTESİNDE KEŞFEDİN  
 TÜM HABERLER VE TEKLİFLERDEN HER ZAMAN HABERDAR OLMAK  
 İÇİN BÜLTENE ABONE OLUN.

RO - DESCOPERIȚI UNIVERSUL ȘI OFERTA COMPLETĂ POLTI PE SITE-UL POLTI.COM  
 ABONAȚI-VĂ LA BULETINUL INFORMATIV PENTRU A PRIMI ÎNTOTDEAUNA INFORMAȚII  
 CU PRIVIRE LA TOATE NOUĂȚILE ȘI OFERTELE.



polti.com



### SERVIZIO CLIENTI

**IT** - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

### CUSTOMER SERVICE

**EN** - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

### SERVICE CLIENTS

**FR** - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

### SERVICIO AL CLIENTE

**ES** - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

### KUNDENDIENST

**DE** - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

### SERVIÇO AO CLIENTE

**PT** - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

### SERVICEDIENST

**NL** - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

### OBSŁUGA KLIENTA

**PL** - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

### KUNDTJÄNST

**SE** - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

### POMOČ STRANKAM

**SI** - Za informacije ali pomoč obiščite našo spletno stran ali se obrnite na pooblaščen servisni center.

### ZÁKAZNICKÝ SERVIS

**CZ** - Potřebujete-li bližší informace či servis, navštivte naše stránky nebo se obraťte na autorizovaný technický servis.

### MÜŞTERİ HİZMETLERİ

**TR** - Bilgi veya yardım için web sitemizi ziyaret edin veya yetkili bir teknik yardım merkeziyle iletişime geçin.

### SERVICIU CLIENȚI

**RO** - Pentru informații sau asistență, vizitați site-ul nostru sau adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică



**polti.com**

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 63 - 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy